



---

*Budgetudvalget*

---

**BUDG\_PV(2010)0427\_1**

**PROTOKOL**

Møde den 27. april 2010 kl. 09.00-12.30  
og 28. april 2010 kl. 09.00-12.30  
BRUXELLES

Mødet åbnet tirsdag den 27. april 2010 kl. 09.15 under forsæde af Alain Lamassoure (formand).

**1. Vedtagelse af dagsorden**

**Afgørelse:** Dagsordenen vedtoges.

**2. Meddelelser fra formanden**

Se COBU News

**3. Protokol fra mødet den 16. marts 2010**

PE439.968v01-00

**Afgørelse:** Protokollen godkendtes.

***BUDGETTET FOR 2011***

**4. Forelæggelse af budgetforslaget for 2011 ved kommissær Lewandowski**

**Indlæg:** Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis og Maria Da Graça Carvalho

**5. Sektion III: Første holdning til budgetforslaget  
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)**

**Indlæg:** Behandles sammen med punkt 4

**6. Den flerårige finansielle ramme og den interinstitutionelle aftale: Mundtlig forespørgsel til Kommissionen og Rådet**

**Ordfører:** Reimer Böge

- Behandling og vedtagelse

**Indlæg:** Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure og Salvador Garriga Polledo,

**Afgørelse:** De mundtlige forespørgsler vedtoges.

**7. Status for så vidt angår godkendelse af forvaltnings- og kontrolsystemer og den budgetmæssige gennemførelse af samhørighedspolitikken**

**Særlig ordfører:** Ivars Godmanis

**Indlæg:** Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure og Lena Andersson Pench (Kommissionen)

**Afgørelse:** Drøftelse

**EVENTUELT**

**8. Erklæring**

om kommunikationspolitik: Den Interinstitutionelle Informationsgruppe (IGI), resultat

**Ordfører:** Sergio Paolo Francesco Silvestris

**Indlæg:** Sergio Paolo Francesco Silvestris og Alain Lamassoure

**Afgørelse:** Drøftelse

**9. Tjenesten for EU's Optræden Udadtil**

**Rådgivende ordfører:** Roberto Gualtieri

- Drøftelse

- Frist for ændringsforslag: **den 12. maj 2010 kl. 12.00**

**Indlæg:** Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm og Reimer Böge

**Afgørelse:** Drøftelse

**10. Ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvad angår Tjenesten for EU's Optræden Udadtil**

**Ordfører:** Ingeborg Gräßle

- Drøftelse

**Afgørelse:** Behandles sammen med punkt 9

### *Koordinator møde*

#### **11. Høring om evalueringen af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) kl. 09.00-11.00**

Formanden åbnede høringen og bød velkommen til Pervenche Berès, formand for Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, som var medformand. Efter indlæggene fra nedennævnte talere gav den særlige ordfører, Miguel Portas, et sammendrag.

**Indlæg:** Alain Lamassoure, Pervenche Berès (Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender), Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (repræsentant for arbejdsmarkedets parter, fagforeninger og arbejdsgiverorganisationer - Belgien), Luis Matos Costa (Instituto do Emprego e Formação Profissional, Portugal), Nijole Mackeviciene (ministeriet for social sikring og beskæftigelse, Litauen), Isabelle Pavis (Sous-Direction des mutations économiques, Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle), Petra Draxl (ministeriet for beskæftigelse, sociale anliggender og forbrugerbeskyttelse, Østrig), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (Europa-Kommissionen) og Miguel Portas

**\*\*\* Afstemning \*\*\***

#### **12. Overslag over indtægter og udgifter for 2011 - Sektion I - Parlamentet**

**Ordfører:** Helga Trüpel

- Vedtagelse af udkast til betænkning  
- Frist for ændringsforslag: **den 20. april 2010 kl. 17.00**

**Afgørelse:** Udkastet til betænkning vedtoges med 35 stemmer for, 4 imod og 0 hverken/eller  
28 vedtagne ændringsforslag:  
8 forkastede ændringsforslag:  
4 tilbagetagne ændringsforslag:  
40 fremsatte ændringsforslag

#### **13. Ændringsbudget nr. 1/2010: Sektion I - Parlamentet**

**Ordfører:** Vladimír Maňka

- Vedtagelse af udkast til betænkning - Eventuelt

- Frist for ændringsforslag: **den 23. april 2010 kl. 11.00**

**Afgørelse:** Udkastet til betænkning vedtoges.  
1 forkastet ændringsforslag  
1 fremsat ændringsforslag

#### **14. Den Europæiske Værdipapirtilsynsmyndighed**

**Rådgivende ordfører:** Jutta Haug

- Vedtagelse af udkast til udtalelse  
- Frist for ændringsforslag: **den 12. april 2010 kl. 12.00**

**Afgørelse:** Udkastet til udtalelse vedtoges med 38 stemmer for, 0 imod og 0 hverken/eller  
7 vedtagne ændringsforslag:  
7 fremsat ændringsforslag

#### **15. Den Europæiske Banktilsynsmyndighed**

**Rådgivende ordfører:** Jutta Haug

- Vedtagelse af udkast til udtalelse  
- Frist for ændringsforslag: **den 12. april 2010 kl. 12.00**

**Afgørelse:** Udkastet til udtalelse vedtoges med 38 stemmer for, 0 imod og 0 hverken/eller  
7 vedtagne ændringsforslag:  
7 fremsatte ændringsforslag

#### **16. Den Europæiske Tilsynsmyndighed for Forsikrings- og Arbejdsmarkedspensionsordninger**

**Rådgivende ordfører:** Jutta Haug

- Vedtagelse af udkast til udtalelse  
- Frist for ændringsforslag: **den 12. april 2010 kl. 12.00**

**Afgørelse:** Udkastet til udtalelse vedtoges med 38 stemmer for, 0 imod og 0 hverken/eller  
7 vedtagne ændringsforslag:  
7 fremsatte ændringsforslag:

#### **17. Fremtiden for den fælles landbrugspolitik efter 2013**

**Rådgivende ordfører:** Giovanni La Via

- Vedtagelse af udkast til udtalelse  
- Frist for ændringsforslag: **den 13. april 2010 kl. 12.00**

**Afgørelse:** Udkastet til udtalelse vedtoges med 33 stemmer for, 2 imod og 3 hverken/eller  
15 vedtagne ændringsforslag:

11 forkastede ændringsforslag:  
26 fremsatte ændringsforslag:

### **BUDGETTET FOR 2010**

**18. Budgettet for 2010: Sektion III - Kommissionen**

**Ordfører:** László Surján (PPE)

- Ingen overførselsanmodninger

**19. Budgettet for 2010: Øvrige sektioner**

**Ordfører:** Vladimír Maňka (S&D)

- Ingen overførselsanmodninger

**\*\*\* Afstemning afsluttet \*\*\***

**20. Ændringsbudget nr. 2/2010: Sektion III - Kommissionen; Sektion VI - Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg; Sektion VII - Regionsudvalget**

- Drøftelse og evt. behandling af udkast til betænkning

**Indlæg:** Alain Lamassoure

**Afgørelse:** Der blev uddelt supplerende dokumentation

**21. Ændringsbudget nr. 3/2010: Sektion III - Kommissionen - Ledsageforanstaltninger for bananer (BAM)**

**Ordfører:** László Surján (PPE)

- Anden drøftelse

**Indlæg:** László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge og Silvano Presa (Kommissionen)

**Afgørelse:** Anden drøftelse

**22. Mobilisering af fleksibilitetsinstrumentet til finansiering af Ledsageforanstaltninger for bananer (BAM)**

**Ordfører:** Reimer Böge (PPE)

- Anden drøftelse

- Frist for ændringsforslag: **den 30. april 2010 kl. 10.00**

**Indlæg:** Behandles sammen med punkt 21

**Afgørelse:** Anden drøftelse

**23. Ændringsbudget nr. 4/2010: Sektion III - Kommissionen (overskud fra 2009)**

- Drøftelse

**Indlæg:** Alain Lamassoure og László Surján

**Afgørelse:** Drøftelse

**24. Dokumenter modtaget til orientering**

Status for så vidt angår godkendelse af forvaltnings- og kontrolsystemer og store projekter under udgiftsområde 1b pr. 6. april 2010

- Drøftelse

**25. Diverse**

**26. Dato for næste møde**

Den 10. maj 2010 kl. 15.00-18.30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräble (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dimitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktā/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
--

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010  
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (\*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinsen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat



PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabczewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1)   S. Ahnborg E. Stoilova
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- \* (P) = Председател/Presidente/Āedseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

